



# GRANTED ASYLUM?

You may be eligible for Refugee Resettlement Assistance

## Services Include:

- Cash Assistance & Access to Benefits
- Employment Help
- Referrals to English Classes & Educational Supports
- Additional Resources

Eligible populations: Asylees, Refugees, Victims of Human Trafficking, Special Immigrant Visa holders, and Cuban/Haitian Entrants

**Walk in, call or email to make an appointment:**

**212-419-3764**

**Refugee.Resettlement@ArchNY.org**

**80 Maiden Lane, 14th Floor**

**New York, NY 10038**

**www.CCCSNY.org**

We serve all people regardless of race, color, national origin, gender, religion, age, disability, political beliefs, sexual orientation, socio-economic background, marital or family status.



# ¿TIENE EL ESTATUS DE ASILO?

¡Puede ser elegible para servicios de asistencia para refugiados!

## Los servicios incluyen:

- Asistencia financiera & Acceso a los beneficios públicos
- Asistencia de empleo
- Referencias a clases de inglés & Apoyo educativo
- Recursos adicionales

Otros grupos elegibles son: refugiados, personas certificadas como víctimas del trata humano, entrantes cubanos y haitianos

**Visitenos a nuestra oficina, llámenos o manden un mensaje para hacer una cita:**

**212-419-3764**

**Refugee.Resettlement@ArchNY.org**

**80 Maiden Lane, 14th Floor**

**New York, NY 10038**

**www.CCCSNY.org**

Servimos a todas las personas independientemente de su raza, color, nacionalidad, género, religión, edad, discapacidad, creencias políticas, orientación sexual, antecedentes socioeconómicos, estado civil o familiar.





# VOUS VENEZ D'OBTENIR L'ASILE?

**Vous pouvez sûrement participer au programme  
d'Assistance pour les Réfugiés**

## **Ce programme contient les services suivants:**

- Des aides financières directes et l'accès aux prestations sociales
- Une aide à la recherche d'emploi
- Une orientation vers des classes d'anglais et des ressources éducatives
- D'autres ressources

Aussi pour: Asiliers, Réfugiés, Victimes de la Traite, SIVs,  
Cubains/Haïtiens

**Venez nous voir, appelez-nous ou écrivez-nous  
pour prendre un rendez-vous:**

**212-419-3764**

**Refugee.Resettlement@ArchNY.org**

**80 Maiden Lane, 14th Floor**

**New York, NY 10038**

**www.CCCSNY.org**

Nous sommes au service de toutes les personnes quels que soit leur race, couleur de peau, nationalité, genre, religion, âge, handicap, opinions politiques, orientation sexuelle, condition socio-économique, statut conjugal ou familial.

# هل مُنحت حق اللجوء؟

قد تكون مؤهل للحصول على المساعدة من برنامج إعادة التوطين

## الخدمات تتضمن:

- \* المساعدات النقدية والحصول على فوائد
- \* المساعدة في البحث عن وظيفة
- \* الإحالات إلى فصول اللغة الإنجليزية والدعم التعليمي
- \* خدمات اضافية

المجموعات المؤهلة:

اللاجئون، ضحايا الاتجار بالبشر، حاملي تأشيرات الهجرة الخاصة،  
الوافدين الكوبيين / الهايتيين

يمكنك زيارة المكتب أو الاتصال بالهاتف أو البريد  
الإلكتروني لآخذ موعد:

212-419-3764

[Refugee.Resettlement@ArchNY.org](mailto:Refugee.Resettlement@ArchNY.org)

80 Maiden Lane, 14th Floor

New York, NY 10038

[www.CCCSNY.org](http://www.CCCSNY.org)

نحن نخدم جميع الناس بغض النظر عن العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو الدين أو العمر أو الإعاقة أو المعتقدات السياسية أو الميول الجنسية أو الخلفية الاجتماعية الاقتصادية أو الحالة الزوجية أو العائلية.





# ВЫ ПОЛУЧИЛИ ПОЛИТИЧЕСКО Е УБЕЖИЩЕ?

Вы имеете возможность участвовать в программе помощи беженцам.

## Мы предоставляем следующие услуги:

- материальная помощь и помощь в получении льгот
- помощь в трудоустройстве
- курсы английского языка и помощь в получении образования
- дополнительные услуги

На нашу помощь могут рассчитывать беженцы, жертвы эксплуатации и насилия, люди с визой SIV и въехавшие из Кубы и Гаити.

**Приходите или позвоните, чтобы назначить  
встречу с нашими сотрудниками**

**212-419-3764**

**[Refugee.Resettlement@ArchNY.org](mailto:Refugee.Resettlement@ArchNY.org)**

**80 Maiden Lane, 14th Floor**

**New York, NY 10038**

**[www.CCCSNY.org](http://www.CCCSNY.org)**

Мы помогаем людям, независимо от их расы, цвета кожи, национальности, пола, религии, возраста, физических ограничений, политических взглядов, сексуальной ориентации, социально-экономического статуса, семейного положения.

# 贏了 政治庇護？

您可能有資格獲得難民安置援助

## 服務包括：

- 現金援助和福利
- 就業幫助
- 轉介到英語課程和教育支持
- 其他資源

符合條件的申請人：庇護者，難民，人類販運受害者，  
特殊移民簽證持有人和  
從古巴和海地進入的人

**請進來，打電話或發電子郵件預約：**

**212-419-3764**

**Refugee.Resettlement@ArchNY.org**

**80 Maiden Lane, 14樓**

**紐約，紐約州 10038**

**www.CCCSNY.org**

我們為所有人服務，不論種族，膚色，國籍，性別，宗教，年齡，殘疾，  
政治信仰，性取向，社會經濟背景，婚姻或家庭狀況。





# YO BA OU AZIL??

Ou ka kalifye pou sèvis sosyal pou refijye yo

## **Nou ofri Sèvis tankou:**

- Lajan e akse a benefis
- Èd travay
- Referans pou klas angle ak sipò pou edikasyon
- Lot beswen

Moun ki elijib yo: moun ki gen azil, refijye, viktim trafik moun, moun ki gen visa imigran espesyal, e moun ki Kiban/Ayisyan.

**Antre, rele, oswa voye email pou fe  
apwentman:**

**212-419-3764**

**[Refugee.Resettlement@ArchNY.org](mailto:Refugee.Resettlement@ArchNY.org)**

**80 Maiden Lane, 14th Floor**

**New York, NY 10038**

**[www.CCCSNY.org](http://www.CCCSNY.org)**

Nou bay tout moun sèvis san gade sou ras, koulè, nasyonalite, sex, relijyon, laj, andikap, opinyon politik, oryantasyon seksyel, echèl sosyo-ekonomik, eta sivil oswa fanmi.